

# FERNEY en mémoire

EX  
PO



**EXPOSITION: "GROS PLAN : 39-45"**

Du mercredi 6 mai au jeudi 4 juin 2015

Vernissage: mercredi 6 mai à 18h  
Salle des colonnes Mairie de Ferney-Voltaire

FERNEY  
VOLTAIRE



# Gros plan sur Ferney entre 1939 et 1945

Exposition 2015 (6 mai / 4 juin)



Dans la grand'rue, la boucherie Roch à l'heure des tickets de rationnement (octobre 1943).

En partenariat avec la mairie et à sa demande, nous nous efforcerons d'organiser régulièrement des expositions et animations mettant en valeur le patrimoine mémoriel de notre cité. Cette année, outre une présentation de notre projet et de nos premières acquisitions, nous ferons une place particulière à la vie à Ferney entre 1939 et 1945. Cette exposition s'ouvrira d'ailleurs

à la veille des grandes commémorations du 70<sup>ème</sup> anniversaire de l'Armistice, le 8 mai 1945.

Pour les Ferneyiens comme pour beaucoup de Français, cette période sombre est encore mystérieuse, floue et parfois douloureuse. Le pays de Gex était en «zone interdite», l'impitoyable Klaus Barbie s'était installé à la Kommandantur de Gex, les Alle-

Durant toute la durée de l'exposition, nous serons présents chaque jeudi de 16h à 18h pour répondre à toutes vos questions.

Vous pourrez aussi nous aider à identifier des personnes, enfants ou adultes, figurant sur nos différentes photos.

Enfin, nous vous montrerons comment fonctionne notre site et, surtout, nous serons équipés de tout le matériel permettant de numériser instantanément les documents que vous nous apporterez et que vous pourrez ainsi rapporter chez vous le jour même.

mands avaient réquisitionné les plus belles demeures de Ferney et il n'aurait sans doute pas été très indiqué d'exhiber sous leur nez un appareil photo que la plupart des Ferneyiens ne possédaient d'ailleurs même pas. C'est pourquoi nous disposons de très peu de photographies et documents. Ceux que nous avons pu nous procurer sont d'autant plus rares et intéressants.

## Des commerçants ferneyiens arrêtés puis libérés



Aux alentours de Pâques 1944, une dizaine de commerçants ferneyiens, suspectés de faits de résistance, furent arrêtés et emmenés par les Allemands avant d'être assez rapidement libérés, dans des conditions encore inexpliquées. Parmi ces Ferneyiens, M. Josroland, Maurice Traffey (café), Claudius Raphoz (combustibles et transports), Antonin Dunand (garage), Edouard Malavallon (agriculteur), Batiste Scaramuzza (peintre) et Albert Hécler (maire et propriétaire du service des eaux). Au premier plan, entourant Antonin Dunand portant un bouquet, on note la présence de Raymond Rocher (chauffeur du car) et de son épouse, qui n'avaient pas fait partie des personnes arrêtées.

## En français et en allemand



Les cartes d'identité étaient rédigées en allemand par l'Ortskommandantur et en français par la Gendarmerie nationale. La mairie était chargée d'en confirmer l'exactitude. Même pour accéder au bureau de poste, chaque employé devait être autorisé par l'administration allemande.



## Après la libération du Pays de Gex, la guerre continue



La première Jeep américaine à Ferney, peut-être pour venir récupérer des soldats US internés en Suisse. Les personnes présentes, en civil ou en uniforme, sont des Ferneyiens enrôlés dans le Bataillon de Chasseurs Alpins commandé par François Baillet, le directeur d'école, qui poursuivront ensuite le combat jusqu'à la frontière italienne.





J.J.2690. Rue Voltaire à Ferney

Comment garder Ferney en mémoire ? Chaque famille conserve des photos, des documents, des secrets. Quelle part de nous-mêmes accepterons-nous de partager pour que chaque Ferneysien puisse se remémorer ou découvrir l'âme si particulière et tellement émouvante que nos familles, notre village ont réussi à entretenir malgré l'érosion du temps, l'explosion démographique et la banalisation du quotidien ?

La création d'une nouvelle association, «Ferney en mémoire» permet dès maintenant d'organiser le recensement, la collecte, la numérisation et la publication de très nombreux documents qui font la richesse et l'honneur de notre mémoire collective. Photographies, bien sûr, mais aussi correspondances, articles de presse, brochures, livres, enregistrements sonores, films, etc. En parallèle, les membres de l'association vont à la rencontre de personnes dont l'âge, l'expérience et la mémoire constituent un véritable trésor.

Il s'agit d'un travail de longue haleine qui, porté par l'engagement des bénévoles et le soutien de la collectivité, trouvera l'assentiment de tous. Il ne faut plus perdre de temps. En effet, si certains documents peuvent encore être collectés dans les archives et les greniers, la mémoire des hommes et des femmes disparaît avec eux et, parfois, avant eux. Il est donc urgent de recueillir leur témoignage.

Nous disposons dès maintenant de documents d'une infinie richesse : l'identité et

la photographie de tous les Ferneysiens morts entre 1914 et 1918 durant la Première guerre mondiale, des photographies rares de la guerre 39-45, prises pendant l'occupation allemande puis à la libération en 1944, le film tourné par Raymond Chafard en 1950, une longue émission de radio réalisée en 1958 par la RTF, de nombreux livres, des coupures de presse, etc. Nous poursuivons nos recherches et enrichissons jour après jour, année après année, notre trésor qui est, avant tout, celui de tous les Ferneysiens.

### Vous pouvez contribuer

Notre site internet ([www.ferney-en-memoire.fr](http://www.ferney-en-memoire.fr)) est désormais accessible. Des milliers de visiteurs l'ont déjà découvert et parcouru. L'accès en est très simple. Outre un système de recherche par noms extrêmement facile, il présente des chapitres clairs et aisément accessibles par lieux et activités (école, sport, fanfare, pompiers, rues et places, etc.), par périodes historiques (en particulier les guerres de 14-18 et 39-45), par sujets (agriculture, poterie, Marmousets, conscription, faits divers, etc.) et par familles ou personnages ayant marqué l'histoire ferneysienne.

Nous avons également créé un groupe Facebook permettant à tous les participants d'établir le contact avec nous ou directement entre eux, pour échanger des idées, des informations, des documents...

POUR NOUS CONTACTER :  
[info@ferney-en-memoire.fr](mailto:info@ferney-en-memoire.fr) ou  
tél. 06 42 77 56 11.

Rendez-vous sur le site internet  
[www.ferney-en-memoire.fr](http://www.ferney-en-memoire.fr) ou  
[www.facebook.com/groups/ferneyenmemoire/](https://www.facebook.com/groups/ferneyenmemoire/)

En couverture: Les conscrits de 1952. De g. à dr. : Jean Vanier, Adrien Meylan, Maurice Malavallon, Albert Duty, Roland Frachet, Maurice Raphoz, François Alliod, Maurice Dupraz, Roger Chappelu (dit «le Tol»), Michel Grenier.

Ferney tous azimuts



Ligne Ferney-Gex : dernier «tacot», premier bus.



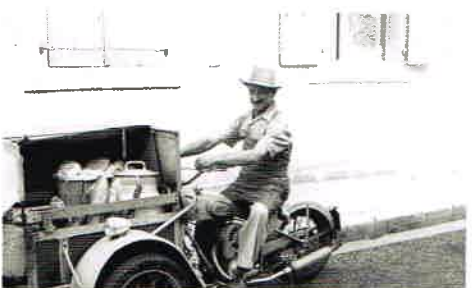
Le Tour de France à Ferney en 1953.



L'ancienne douane de la Limite, détruite en 1957.



Le café Blandin a également disparu lors de l'agrandissement de l'aéroport.



Dans les années cinquante, Constant Roux, l'épicier au célèbre triporteur.

Et maintenant...



L'école de Ferney dans les années vingt...

Pour une précédente exposition réalisée en 1999, plusieurs familles ferneysiennes avaient confié à la mairie des photographies, qui avaient pu être scannées et exposées. Hélas, la technique de l'époque ne permettait pas une numérisation de qualité. Ce travail doit être repris et étendu. Il nous est désormais possible, si les personnes le souhaitent, d'effectuer cette numérisation à leur domicile grâce à un matériel léger et de qualité.



... et dans les années cinquante.

Témoignages vidéo

Il faut enregistrer en vidéo, le plus vite possible, le témoignage des personnes qui ont fait, partagé ou simplement observé la petite ou la grande histoire de Ferney. Elles sont notre mémoire vivante mais le temps est compté. Pour cela, il nous semble important que, face caméra, les témoins de l'histoire ferneysienne (du moins ceux qui le souhaitent) puissent évoquer leurs souvenirs dans le lieu de leur choix (leur logement, leur maison de retraite ou l'espace symbolique que constitue notre maison commune : la mairie). Ils seront interrogés pendant une heure environ. Leur témoignage sera ensuite illustré par les documents qu'ils nous auront confiés. Ainsi se constitueront peu à peu de véritables archives audiovisuelles que pourront consulter les générations présentes et à venir. Plusieurs anciens se sont déjà prêtés à cet exercice et attendent maintenant de découvrir « leur » film, monté, sonorisé et illustré.

A quoi bon un si long travail ?

Cette accumulation de témoignages et de documents poursuit un double but : resserrer dès maintenant la cohésion des Ferneysiens, jeunes ou moins jeunes. Pour cela, des projections, expositions, manifestations et conférences seront régulièrement organisées en concertation avec la mairie. Notre site internet deviendra, au fil du temps, la plate-forme incontournable de tous ceux qui, acteurs ou simples curieux, s'intéresseront à l'histoire locale. Son titre et son slogan expriment bien son ambition : Ferney en mémoire / Un avenir pour notre passé. Interactif, il permettra à la fois de collecter auprès des Ferneysiens de nouveaux documents, témoignages ou commentaires et de mettre à leur disposition tous les documents recensés. Ainsi se créeront de véritables archives vivantes et humaines, complément indispensable des archives administratives qui se trouvent déjà à la mairie et au-delà. Leur accès sera en tout temps garanti aux citoyens et aux chercheurs. Ainsi, Ferney et les Ferneysiens pourront conserver leur mémoire. Mieux, ils la feront reflourir pour le plaisir des plus anciens et la joie des plus jeunes.